



WOJEWÓDZTWO
WIELKOPOLSKIE



Verkehrsverbund
Berlin-Brandenburg
Alles ist erreichbar.

Stan: 20.05.2011r.

**Program obrad „Okrągłego Stołu
Komunikacyjnego” Partnerstwa Odry
w dniu 25 maja 2011 r. w Poznaniu**

Centrum Kongresowe Międzynarodowych Targów
Poznańskich w Poznaniu;
Sala konferencyjna w pawilonie 14 A
(p. plan sytuacyjny)

09:00 – 10:00

Rejestracja uczestników / kawa w foyer sali
konferencyjnej

10:00 – 10:30

Powitanie uczestników oraz przedstawienie
propozycji nowej koncepcji „Okrągłego Stołu
Komunikacyjnego” Partnerstwa Odry, jego celów
oraz planu działania przez prowadzących obrady

► Pana Wojciecha Jankowiaka, Wicemarszałka
Województwa Wielkopolskiego

► Pana Hansa–Wernera Franza, Prezesa Związku
Komunikacyjnego Berlin-Brandenburgia Sp. z o.o.;
Prezydenta Europejskiego Stowarzyszenia
Metropolitalnych Zarządów Transportu (EMTA-
European Metropolitan Transport Authorities)

10:30 – 13:00

**1. Możliwości wspólnej organizacji
transgranicznych połączeń kolejowych między
Polską a Niemcami**

1.1. Nowe możliwości dla samorządów lokalnych i
regionalnych w Polsce w zakresie organizowania
publicznego transportu zbiorowego realizowanego w
strefie transgranicznej w świetle ustawy z dnia 16
grudnia 2010r. o publicznym transporcie zbiorowym
(Dz. U. z 2011r., nr 5, poz. 13).

a) Kompetencje gmin, związków międzygminnych,
powiatów, związków powiatów oraz województw w
zakresie organizowania publicznego transportu
zbiorowego (publicznego transportu kolejowego)

b) Organizacja publicznego transportu zbiorowego
(publicznego transportu kolejowego) realizowanego w
strefie transgranicznej przez granicę państwową przez
województwa objęte strefą transgraniczną oraz
województwa z nimi sąsiadujące

Stand: 20.05.2011

**Programm zur Sitzung des „Runden Tisches
Verkehr” der Oderpartnerschaft am 25. Mai 2011
in Posen**

Kongresszentrum der Posener
Internationalen Messe in Posen;
Konferenzsaal im Pavillon 14 A
(s. Lageplan)

09:00 – 10:00

Anmeldung der Teilnehmer / Kaffee im Foyer des
Konferenzsaales

10:00 – 10:30

Begrüßung der Teilnehmer sowie Vorstellung der
neuen Struktur des „Runden Tisches Verkehr”
der Oderpartnerschaft, dessen Ziele sowie
Arbeitsplan durch die Sitzungsleiter

► Herr Wojciech Jankowiak, Vizemarschall der
Wojewodschaft Großpolen

► Herr Hans–Werner Franz, Geschäftsführer des
Verkehrsverbundes Berlin-Brandenburg GmbH;
Präsident der Vereinigung der Verkehrsverbände
Europäischer Metropolregionen (EMTA- European
Metropolitan Transport Authorities)

10:30 – 13:00

**1. Möglichkeiten der gemeinsamen Organisation
von grenzüberschreitenden
Eisenbahnverbindungen zwischen Deutschland
und Polen**

1.1. Neue Möglichkeiten für regionale und lokale
Selbstverwaltungen in Polen bei der ÖPNV-
Organisation im Grenzraum gem. dem ÖPNV-Gesetz
vom 16. Dezember 2010 (GBl. von 2011, Nr. 5, Pos.
13).

a) Kompetenzen von Gemeinden,
Gemeindeverbänden, Landkreisen,
Landkreisverbänden sowie Wojewodschaften bei der
Organisation des ÖPNV (SPNV)

b) Organisation des im Grenzraum über die
Staatsgrenze durchgeführten ÖPNV (SPNV) durch
Grenzwojewództschaften sowie deren benachbarte
Wojewodschaften

c) Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o zasadach współpracy w dziedzinie komunikacji kolejowej przez polsko – niemiecką granicę państwową jako ważny akt prawny na drodze do usprawnienia transportu kolejowego między obu państwami

► Ministerstwo Infrastruktury RP

Pani Jadwiga Stachowska, Dyrektor Departamentu Kolejnictwa

► Federalne Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast

(skierowano zapytanie)

1.2. Zamierzenia dotyczące uruchomienia transgranicznych pasażerskich połączeń kolejowych przez granicę polsko-niemiecką w:

a) *Województwie Zachodniopomorskim*, w tym informacja o funkcjonowaniu połączenia kolejowego Szczecin – Berlin oraz Stralsund – Świnoujście Centrum (UBB/Usedomer Bäderbahn GmbH / Uznamska Kolej Nadmorska/Uzdrowskowa Sp. z o.o.)

► Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego

N.N.

c) *Województwie Lubuskim*, w tym informacja o:

- zamiarze uruchomienia pasażerskiego kolejowego połączenia transgranicznego Zielona Góra – Krosno Odrzańskie – Gubin – Cottbus – Berlin.
- funkcjonowaniu połączenia kolejowego z Berlin-Lichtenberg do Kostrzynia n. Odrą i Gorzowa Wlkp. (w planie)
NEB/Niederbarnimer Eisenbahn GmbH

► Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego

Pan Grzegorz Jankowski, Dyrektor Departamentu Gospodarki i Infrastruktury Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubuskiego

d) *Berlinie-Brandenburgii*

► Związek Komunikacyjny Berlin-Brandenburgia Sp. z o.o. (VBB GmbH)

Pan Kai Dahme

e) *Województwie Dolnośląskim*, w tym informacja o funkcjonowaniu połączenia kolejowego Wrocław – Drezno – Wrocław

► Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego

*Pan Wiktor Lubieniecki, Dyrektor Departamentu Infrastruktury
Pani Agnieszka Zakęś, Zastępca Dyrektora*

c) Staatsvertrag zwischen der Republik Polen und der Bundesrepublik Deutschland über die Grundsätze der Zusammenarbeit im Bereich des Eisenbahnverkehrs über die deutsch-polnische Staatsgrenze als bedeutender Rechtsakt zur Verbesserung des Eisenbahnverkehrs zwischen beiden Staaten.

► Ministerium für Infrastruktur der Republik Polen

Frau Jadwiga Stachowska, Direktorin des Departements für Eisenbahnwesen

► Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung

(angefragt)

1.2. Planungen zur Entwicklung von grenzüberschreitenden Eisenbahnpersonenverkehren über die deutsch-polnische Grenze in:

b) *Wojewodschaft Westpommern*, dar. Informationen zur Eisenbahnverbindung Stettin – Berlin sowie Stralsund – Świnoujście Zentrum (UBB/Usedomer Bäderbahn GmbH)

► Marschallamt der Wojewodschaft Westpommern N.N.

c) *Wojewodschaft Lebuser Land*, dar.:

- Planungen zur Inbetriebnahme einer grenzüberschreitenden SPNV-Verbindung Zielona Góra – Krosno Odrzańskie – Gubin – Cottbus – Berlin.
- Eisenbahnverbindung von Berlin-Lichtenberg nach Kostrzyn/Oder und Gorzów Wlkp. (geplant) NEB/Niederbarnimer Eisenbahn GmbH

► Marschallamt der Wojewodschaft Lebuser Land

Herr Grzegorz Jankowski, Direktor des Departements für Wirtschaft und Infrastruktur des Marschallamtes der Wojewodschaft Lebuser Land

d) *Berlin-Brandenburg*

► Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg GmbH (VBB)

Herr Kai Dahme

e) *Wojewodschaft Niederschlesien*, dar.

Informationen zur Eisenbahnverbindung Wrocław – Dresden – Wrocław

► Marschallamt der Wojewodschaft Niederschlesien

*Herr Wiktor Lubieniecki, Direktor des Departements für Infrastruktur
Frau Agnieszka Zakęś, Stellvertretende Direktorin*

f) na terenie Landu Saksonii

► Związek Komunikacyjny Górnych Łużyc–Dolnego Śląska (ZVON)

Pan Christoph Mehnert

13:00-13:45 Lunch/konferencja prasowa

13:45 – 15:15

2. Rozwój infrastruktury połączeń kolejowych między Polską a Niemcami

2.1. Stan infrastruktury kolejowej oraz przedsięwzięcia inwestycyjne po stronie polskiej na szlakach do granicy polsko-niemieckiej w świetle konsultacji Prezesa Zarządu PKP PLK S.A. przeprowadzonych w 2011r. w Województwach: Dolnośląskim, Lubuskim, Zachodniopomorskim i Wielkopolskim.

► PKP PLK S.A.

Pan Tadeusz Kaczmarek, Pełnomocnik Zarządu ds. Międzynarodowych, Dyrektor Biura Współpracy Międzynarodowej

2.2. Stan infrastruktury kolejowej oraz przedsięwzięcia inwestycyjne po stronie niemieckiej na szlakach do granicy niemiecko-polskiej

► DB Netz AG

Pan Ole Grassow

3. Oferta pasażerskich połączeń kolejowych dalekobieżnych i regionalnych

3.1. Połączenia dalekobieżne pomiędzy Niemcami a Polską na przykładzie Berlin-Warszawa-Express

► DB Fernverkehr AG

Pan Arne Millauer, Dyrektor Niemiecko-Polskiej Kooperacji Marketingowej

3.2. Transgraniczne połączenia regionalne

► Przewozy Regionalne Sp. z o.o. Warszawa

Pani Anna Lenarczyk, Dyrektor Pionu Handlowego

15:15-15:30 przerwa na kawę

15:30 – 16:15

4. Aktualny stan prac w zakresie budowy sieci Kolei Dużych Prędkości w Polsce, w tym zamierzenia w zakresie połączeń z siecią zachodnioeuropejską – wariant połączeń przez granicę polsko-niemiecką.

► PKP PLK S.A.

f) Freistaat Sachsen

► Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien (ZVON)

Herr Christoph Mehnert

13:00-13:45 Lunch/Pressekonferenz

13:45 – 15:15

2. Entwicklung der Eisenbahninfrastruktur zwischen Deutschland und Polen

2.1. Eisenbahninfrastrukturzustand sowie Investitionsvorhaben auf polnischer Seite auf Strecken bis zur polnisch-deutschen Grenze nach den in 2011 durchgeführten Abstimmungen des Vorstandsvorsitzenden der PKP PLK S.A. in den Wojewodschaften: Niederschlesien, Lebusener Land, Westpommern und Großpolen.

► PKP PLK S.A.

Herr Tadeusz Kaczmarek, Bevollmächtigter des Vorstandes für int. Angelegenheiten, Direktor des Büros für Zusammenarbeit mit dem Ausland

2.2. Eisenbahninfrastrukturzustand sowie Investitionsvorhaben auf deutscher Seite bis zur deutsch-polnischen Grenze

► DB Netz AG

Herr Ole Grassow

3. Fahrplanangebote für Eisenbahnfern- und Regionalverkehre

3.1. Fernverkehre zwischen Deutschland und Polen am Beispiel des Berlin-Warschau-Express

► DB Fernverkehr AG

Herr Arne Millauer, Leiter der Deutsch-Polnischen Marketingkooperation

3.2. Grenzüberschreitende Verbindungen im Regionalverkehr

► Przewozy Regionalne Sp. z o.o. Warszawa

Frau Anna Lenarczyk, Direktorin des Handelsbereichs

15:15-15:30 Kaffeepause

15:30 – 16:15

4. Aktueller Arbeitsstand zum Bau des Hochgeschwindigkeitsnetzes in Polen, dar. Entwicklungen zur Anbindung mit dem westeuropäischen Netz – Variante der Verbindungen über die deutsch-polnische Grenze.

► PKP PLK S.A.

Pan Zbigniew Ciemny, Dyrektor Centrum Kolei Dużych Prędkości

5. Zintegrowane Centrum Komunikacyjne na dworcu Poznań Główny PKP w Poznaniu

▶ TriGranit Development Polska
Pan Tomasz Lisiecki, Prezes

16:15 – 17:00

Dyskusja końcowa i podsumowanie obrad, wnioski końcowe oraz ustalenie terminu o miejsca obrad kolejnego „Okrągłego Stołu Komunikacyjnego” Partnerstwa Odry

▶ *Pani Jadwiga Stachowska, Dyrektor Departamentu Kolejnictwa, Ministerstwo Infrastruktury RP*

▶ *Pan Hans–Werner Franz, Prezes Związku Komunikacyjnego Berlin- Brandenburgia Sp. z o.o.; Prezydent Europejskiego Stowarzyszenia Metropolitalnych Zarządów Transportu*

▶ *Pan Wojciech Jankowiak, Wicemarszałek Województwa Wielkopolskiego*

17:00 Zakończenie obrad

Przyjazd :

06:41 Berlin Hbf – 09:20 Poznań Główny (EC 41)

Odjazd:

17:40 EC 42/BWE – Poznań Główny

Zbigniew Ciemny, Direktor des Zentrums für Hochgeschwindigkeitsbahn

5. Präsentation des Integrierten Verkehrszentrums PKP Poznań-Hbf.

▶ TriGranit Development Polska
Herr Tomasz Lisiecki, Geschäftsführer

16:15 – 17:00

Abschlussdiskussion und Fazit der Sitzung, Termin- und Ortsvereinbarung für die nächste Sitzung des „Runden Tisches Verkehr“ der Oderpartnerschaft”

▶ *Frau Jadwiga Stachowska, Direktorin des Departements für Eisenbahnwesen, Ministerium für Infrastruktur der Republik Polen*

▶ *Herr Hans–Werner Franz, Geschäftsführer des Verkehrsverbundes Berlin-Brandenburg GmbH; Präsident der Europäischen Vereinigung von Verkehrsverbänden in Metropolenräumen*

▶ *Herr Wojciech Jankowiak, Vizemarschall der Wojewodschaft Großpolen*

17:00 Ende der Sitzung

Ankunft :

06:41 Berlin Hbf – 09:20 Poznań Główny (EC 41)

Abfahrt:

17:40 EC 42/BWE – Poznań Główny



Wizualizacja Dworca PKP w Poznaniu (Visualisierung des Bahnhofs in Posen)

Dane kontaktowe organizatorów:

Pan Marcei Jakubowski
 Urząd Marszałkowski
 Województwa Wielkopolskiego
 Departament Transportu
 tel: + 48 61 65 70 952
 kom. + 48 691 052 760
 fax: + 48 61 65 70 795
marceli.jakubowski@umww.pl

Kontaktdaten der Organisatoren:

Frau Joanna Bronisz
 Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg GmbH
 Center für Nahverkehrs- und Qualitätsmanagement
 Tel.: +49 30 25 414 229
 Fax: +49 30 25 414 215
joanna.bronisz@vbbonline.de



Poznań Congress Center

